



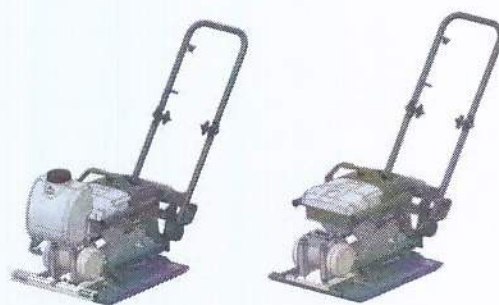
**WACKER
NEUSON**

Руководство оператора

Виброплита

AP

**1840we, 1840e, 1850we,
1850e**



Тип	AP
Документ	5100038508
Издание	09.2018
Версия	04
Язык	ru



Copyright © 2018 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Printed in Germany

Все права сохранены, в частности, действующие во всем мире авторское право, право на тиражирование и распространение.

Данное печатное издание должно использоваться получателем только для предусмотренной цели. Его запрещено тиражировать любым способом или переводить полностью или частично без предварительного письменного согласия.

Перепечатка или перевод данного издания, в том числе его части, только с письменного разрешения компании Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Любое нарушение законодательства, в частности законов о защите авторских прав, преследуется в гражданско-правовом и уголовном порядке.

Компания Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG постоянно работает над улучшением своей продукции в рамках технического совершенствования. Поэтому мы вынуждены сохранить за собой право на внесение изменений по сравнению с изображениями и описаниями, содержащимися в данном документе, однако это не дает права притязать на внесение изменений в поставленные машины.

Возможны ошибки.

Машина на титульном рисунке может иметь специальное оснащение (опции).



Производитель

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstrasse 6
D-85084 Reichertshofen
www.wackerneuson.com
Tel.: +4984533403200
E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Оригинального руководства по эксплуатации

1	Предисловие	5
2	Введение	6
2.1	Использование руководства	6
2.2	Место хранения руководства	6
2.3	Правила предотвращения несчастных случаев	6
2.4	Дополнительная информация	6
2.5	Целевая группа	6
2.6	Объяснение символов	6
2.7	Контактное лицо компании Wacker Neuson	7
2.8	Ограничение ответственности	7
2.9	Маркировка машины	7
3	Безопасность	8
3.1	Основы	8
3.2	Использование по назначению	8
3.3	Конструктивные изменения	9
3.4	Ответственность эксплуатирующей организации	9
3.5	Обязанности эксплуатирующей организации	9
3.6	Квалификация персонала	9
3.7	Остаточные риски	10
3.8	Общие инструкции по технике безопасности	10
3.9	Специальные инструкции по технике безопасности - виброплиты	11
3.10	Общие инструкции по технике безопасности – эксплуатационные материалы	12
3.11	Техническое обслуживание	12
3.12	Общие указания по безопасности – аккумулятор (принадлежности)	12
3.13	Общие указания по безопасности – зарядное устройство (принадлежности)	13
3.14	Средства индивидуальной защиты	15
3.15	Правила поведения в опасных ситуациях	15
4	Наклейки с указаниями по технике безопасности и указательные наклейки	17
5	Устройство и функционирование	19
5.1	Объем поставки	19
5.2	Область использования	19
5.3	Краткое описание	19
5.4	Варианты	19
6	Компоненты и элементы управления	20
6.1	Компоненты	20
6.2	Элементы управления	20
6.3	Компоненты и элементы управления – аккумулятор (опционально)	21
6.4	Компоненты и элементы управления – зарядное устройство (опционально)	22
7	Транспортировка	23
7.1	Погрузка и транспортировка машины	23
7.2	Упаковка и транспортировка аккумулятора	24
7.3	Транспортировка зарядного устройства	24
8	Хранение	24
8.1	Специальное хранение – аккумулятор	25
9	Обслуживание и эксплуатация	26
9.1	Перед вводом в эксплуатацию	26
9.2	Указания по эксплуатации	27
9.3	Ввод в эксплуатацию	28
9.4	Эксплуатация	29
9.5	Вывод из эксплуатации	29
9.6	После эксплуатации	29

10	Техническое обслуживание	31
10.1	Таблица технического обслуживания	31
10.2	Работы по техническому обслуживанию	31
11	Устранение неисправностей,	34
11.1	Таблица неисправностей – аккумулятор	34
11.2	Таблица неисправностей	34
12	Утилизация	36
12.1	Утилизация аккумуляторов	36
13	Утилизация	37
13.1	Утилизация отслуживших электрических и электронных приборов	37
14	Дополнительное оборудование	38
15	Технические характеристики	39
15.1	Данные шума и вибрации.....	39
15.2	Виброплита.....	40
15.3	аккумулятор.....	41
15.4	Зарядное устройство	41
16	Глоссарий	43
	Сертификат соответствия стандартам ЕС	45



1 Предисловие

В данном руководстве оператора содержатся важные сведения и методы для обеспечения безопасной, надежной и экономичной эксплуатации этой машины Wacker Neuson. Его внимательное прочтение, понимание и соблюдение поможет избежать опасностей, снизить расходы на ремонт, сократить время простоев и тем самым повысить эксплуатационную готовность и срок службы машины.

Данное руководство оператора не является руководством для выполнения масштабных работ по техническому обслуживанию и ремонту. Такие работы должны выполняться сервисной службой компании Wacker Neuson или авторизованным квалифицированным персоналом. Обслуживание и техническое обслуживание машины Wacker Neuson необходимо выполнять согласно указаниям, содержащимся в руководстве оператора. Ненадлежащая эксплуатация или ненадлежащее техническое обслуживание все-таки могут представлять потенциальную опасность. Поэтому руководство оператора должно быть всегда доступно на месте эксплуатации машины.

Дефектные детали машины необходимо незамедлительно заменять!

В случае возникновения вопросов по эксплуатации или техническому обслуживанию в любое время обращайтесь к представителям компании Wacker Neuson.

2 Введение

2.1 Использование руководства

Данное руководство следует рассматривать как часть машины, в течение всего срока службы машины его необходимо хранить в безопасном месте. Данное руководство необходимо передавать каждому последующему собственнику или владельцу этой машины.

2.2 Место хранения руководства

Данное руководство является составной частью машины и должно храниться в непосредственной близости от нее во всегда доступном месте.

В случае утери или необходимости во втором экземпляре данного руководства можно воспользоваться одной из двух возможностей для получения нового экземпляра:

- Скачать из Интернета - www.wackerneuson.com
- Связаться с контактным лицом компании Wacker Neuson.

2.3 Правила предотвращения несчастных случаев

Наряду с указаниями и инструкциями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве, действуют местные правила предотвращения несчастных случаев и национальные положения по охране труда.

2.4 Дополнительная информация

Действие данного руководства распространяется на машины различных типов, относящихся к одной серии. По этой причине некоторые рисунки могут отличаться от внешнего вида приобретенной машины. Кроме того, могут быть описаны зависящие от варианта компоненты, которые не входят в объем поставки.

Содержащаяся в данном руководстве информация основывается на машинах, которые были выпущены до момента сдачи в печать. Компания Wacker Neuson сохраняет за собой право на изменение данной информации без предварительного уведомления.

Необходимо позаботиться о том, чтобы возможные изменения или дополнения со стороны производителя незамедлительно добавлялись в данное руководство.

2.5 Целевая группа

Лица, работающие с данной машиной, должны регулярно инструктироваться об опасностях при обращении с машиной.

Данное руководство рассчитано на следующих лиц:

Обслуживающий персонал:

Данные лица проинструктированы касательно машины и проинформированы о возможных опасностях в случае ненадлежащего выполнения работ.

Квалифицированный персонал:

Данные лица обладают профессиональной подготовкой, а также дополнительными знаниями и опытом. Они в состоянии оценивать порученные им задачи и распознавать возможные опасности.

2.6 Объяснение символов

В данном руководстве содержатся выделенные особым образом инструкции по технике безопасности следующих категорий: **ОПАСНОСТЬ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ОСТОРОЖНО** и **УКАЗАНИЕ**.

Перед началом всех работ на машине и ее использования необходимо прочесть и понять указания и инструкции по технике безопасности. Все указания и инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве также необходимо передавать техническому, ремонтному и транспортному персоналу.



ОПАСНОСТЬ

Данное сочетание символа и сигнального слова указывает на опасную ситуацию, которая в случае ее непредотвращения ведет к смерти или серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Данное сочетание символа и сигнального слова указывает на опасную ситуацию, которая в случае ее непредотвращения может привести к смерти или серьезным травмам.

**ОСТОРОЖНО**

Данное сочетание символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае ее непредотвращения может привести к легким травмам и повреждению машины.

УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация.

2.7 Контактное лицо компании Wacker Neuson

Контактным лицом Wacker Neuson в зависимости от страны является сервисная служба Wacker Neuson, дочерняя компания Wacker Neuson или дистрибьютор Wacker Neuson.

В Интернете по адресу www.wackerneuson.com.

2.8 Ограничение ответственности

В случае следующих нарушений компания Wacker Neuson исключает любую ответственность за ущерб жизни и здоровью людей и за ущерб имуществу:

- Несоблюдение данного руководства.
- Использование не по назначению.
- Привлечение необученного персонала.
- Применение неутвержденных запчастей и принадлежностей.
- Ненадлежащее обращение.
- Любые конструктивные изменения.
- Несоблюдение «Общих коммерческих условий».

2.9 Маркировка машины**Данные на заводской табличке**

На заводской табличке содержатся сведения, которые однозначно идентифицируют данную машину. Эти данные требуются для заказа запчастей и при возникновении технических вопросов.

- Внесите данные, имеющиеся на машине, в следующую таблицу:

Обозначение	Ваши данные
Группа и тип	
Год выпуска	
Заводской №	
№ версии	
Артикульный №	

3 Безопасность

УВЕДОМЛЕНИЕ

Прочтите и соблюдайте все указания и инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве. Несоблюдение этих указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам, а также к повреждению машины и/или другого имущества. Инструкции по технике безопасности и указания сохраните для будущего использования.

Указания и инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данной главе, распространяются на машины всех типов, описанных в данном руководстве.

Согласно международному транспортному праву данный аккумулятор классифицируется как литий-ионная батарея. Литий-ионные батареи являются опасным грузом и относятся к классу опасности грузов 9 *Прочие опасные вещества и изделия*.

Приведенная ниже информация призвана помочь в соблюдении связанных с этим обязанностей. Наряду с названными здесь предписаниями могут иметься дополнительные национальные положения, а также исключения вследствие участия страны в многосторонних соглашениях. Их также необходимо принимать во внимание:

Краткое представление в настоящем руководстве обязанностей, вытекающих из законодательства, связанного с опасными грузами, не освобождает от необходимости проявления осмотрительности, а также учета предписаний соответствующего оригинального текста законов.

3.1 Основы

Уровень развития техники

Машина создана в соответствии с самым современным уровнем развития техники и признанными правилами техники безопасности. Тем не менее, в случае ненадлежащего использования могут возникнуть опасности для здоровья и жизни пользователя, третьих лиц или опасность повреждения машины и другого имущества.

3.2 Использование по назначению

Машина предназначена для уплотнения грунта:

- Уплотнение смешанных и крупнозернистых грунтов.
- уплотнение асфальта;
- Уплотнение вибрацией тротуарной плитки.

Машину разрешается сочетать и эксплуатировать только с допущенными компонентами.

Машину разрешается эксплуатировать только с допущенным аккумулятором и принадлежностями компании Wacker Neuson.

Использованием не по назначению, в частности, считается:

- Уплотнение очень вязкого грунта.
- Уплотнение замерзшего грунта.
- Уплотнение твердого, не поддающегося уплотнению грунта.
- Уплотнение непрочного грунта.
- Подключение недопустимых компонентов.
- Эксплуатация машины с нарушением рабочих характеристик.
- Эксплуатация вопреки указаниям и инструкциям по технике безопасности, размещенным на машине и содержащимся в данном руководстве.

Использование по назначению также подразумевает соблюдение всех указаний и инструкций по технике безопасности, содержащихся в данном руководстве, а также соблюдение предписанных указаний по уходу и техническому обслуживанию.

Любое иное или выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За связанный с этим ущерб производитель ответственности не несет, а его гарантийные обязательства утрачивают силу. Все риски несет исключительно эксплуатирующая организация.

3.3 Конструктивные изменения

Запрещается вносить конструктивные изменения без письменного разрешения производителя. Внесение несогласованных конструктивных изменений в данную машину может стать причиной потенциальной опасности для оператора и/или третьих лиц, а также опасности повреждения машины.

В случае несогласованного конструктивного изменения производитель ответственности не несет, а его гарантийные обязательства утрачивают силу.

В частности, конструктивными изменениями считается:

- Открытие машины и демонтаж компонентов на длительное время.
- Установка запчастей, которые были произведены не компанией Wacker Neuson или же по конструкции и качеству неравноценны оригинальным деталям.
- Установка любых принадлежностей, которые произведены не компанией Wacker Neuson.

Запчасти или принадлежности производства компании Wacker Neuson можно монтировать и устанавливать без опасений, ссылка в Интернете www.wackerneuson.com.

3.4 Ответственность эксплуатирующей организации

Эксплуатирующая организация — это лицо, которое самостоятельно эксплуатирует данную машину в промышленных или коммерческих целях или предоставляет ее для использования/применения третьим лицам и во время эксплуатации несет юридическую ответственность за защиту персонала или третьих лиц.

Эксплуатирующая организация должна обеспечить персоналу постоянный доступ к руководству и убедиться в том, что оператор прочел и понял данное руководство.

Все лица, в чью компетенцию входит транспортировка аккумулятора, перед началом работ должны быть проинструктированы в отношении требований, предъявляемых к транспортировке опасных грузов.

3.5 Обязанности эксплуатирующей организации

- Знать и применять действующие положения по охране труда.
- В рамках оценки рисков определять опасности, которые возникают из-за условий труда на месте эксплуатации.
- Составлять рабочие инструкции по эксплуатации данной машины.
- Регулярно проверять, соответствуют ли рабочие инструкции актуальному состоянию нормативных документов.
- Однозначно определить и регламентировать ответственность за монтаж, обслуживание, устранение неисправностей, техническое обслуживание и очистку.
- Регулярно обучать персонал и информировать его о потенциальных опасностях.
- Регулярно проводить повторный инструктаж.
- Сохранять отметки о прохождении инструктажа и предоставлять их по требованию компетентным органам.
- Предоставлять персоналу необходимые средства защиты.

3.6 Квалификация персонала

Данная машина должна вводиться в эксплуатацию и обслуживаться только обученным персоналом.

Аккумулятор должен транспортироваться только специально обученным или проинструктированным персоналом.

В случае использования не по назначению, злоупотреблений или обслуживания необученным персоналом существует опасность для здоровья операторов и/или третьих лиц, а также опасность повреждения или полного отказа машины.

Кроме того, в отношении оператора действуют следующие требования:

- Физическая и психологическая пригодность для выполнения соответствующей работы.
- Отсутствие нарушенной реакции вследствие приема наркотических средств, алкоголя или медикаментов.
- Ознакомлен с инструкциями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве.
- Ознакомлен с правилами использования данной машины по назначению.
- Прохождение инструктажа по поводу самостоятельной эксплуатации машины.

3.7 Остаточные риски

Остаточные риски представляют собой опасности во время обращения с машинами, которые, несмотря на конструкцию, соответствующую требованиям техники безопасности, невозможно устранить.

Остаточные риски не очевидны и могут привести к травмированию или причинить вред здоровью.

В случае возникновения непредвиденных остаточных рисков необходимо незамедлительно остановить эксплуатацию машины и проинформировать компетентного начальника. Он принимает дальнейшие решения и дает указания по принятию всех мер, необходимых для устранения соответствующей опасности.

В случае необходимости нужно проинформировать производителя машины.

3.8 Общие инструкции по технике безопасности

Инструкции по технике безопасности в данной главе содержат общие «Указания по технике безопасности», которые согласно применимым нормам должны приводиться в руководстве оператора. Могут содержаться указания, которые не относятся к данной машине.

3.8.1 Рабочее место

- Содержите рабочее место в порядке. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- Перед началом работы ознакомьтесь с рабочим окружением, напр., несущей способностью грунта или находящимися поблизости препятствиями.
- Оградите рабочую зону от области движения общественного транспорта.
- Необходимая защита для стен и потолков, напр., в траншеях.
- Запрещается эксплуатировать данную машину во взрывоопасном окружении.
- Во время выполнения работ с данной машиной не допускайте к ней детей и других лиц. Если отвлекаться, можно потерять контроль над машиной.
- Всегда предохраняйте машину от опрокидывания, качения, смещения и падения. Опасность травмирования!

3.8.2 Сервисное обслуживание

- К ремонту и техническому обслуживанию привлекайте только квалифицированный персонал.
- Используйте исключительно оригинальные запчасти и принадлежности. Благодаря этому обеспечивается эксплуатационная безопасность.

Резьбовые соединения

Все резьбовые соединения должны соответствовать предписанным спецификациям и быть прочно свинчены. Принимайте во внимание предписанные моменты затяжки!

Не разрешается использовать поврежденные, гнутые или деформированные винты и гайки.

Необходимо с особым вниманием учитывать следующие указания:

- После откручивания повторное использование самостопорящихся гаек и микроинкапсулированных винтов не допускается. После отвинчивания они не обеспечивают необходимого уровня безопасности.
- Резьбовые соединения с клеевой фиксацией/с использованием жидких клеев (например, Loctite) после развинчивания необходимо очистить и нанести новый клей.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Принимать во внимание указания производителя жидкого клея.

3.8.3 Безопасность людей

- Выполнение работ под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов может привести к серьезнейшим травмам.
- Во время всех работ необходимо использовать подходящие средства защиты. Они позволяют значительно снизить риск травмирования.
- Уберите инструменты, прежде чем вводить машину в эксплуатацию. Инструменты, находящиеся на вращающейся части машины, могут быть отброшены с силой и причинить серьезные травмы.
- Всегда следите за устойчивостью положения.
- В случае длительной работы с машиной невозможно полностью исключить долгосрочный ущерб, обусловленный вибрацией. Вибрационная нагрузка машины, см. главу *Технические характеристики*.
- Носите подходящую одежду. Не подходите к подвижным/вращающимся деталям машины в широкой или свободной одежде, в защитных перчатках, с украшениями или с длинными волосами. Опасность втягивания!
- Убедитесь, что в опасной зоне отсутствуют люди!

3.8.4 Обращение и использование

- Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию машины с дефектными переключателями. Незамедлительно заменяйте неисправные переключатели. Машины с неисправными переключателями таят в себе высокий риск травмирования.
- Запрещается производить дополнительную фиксацию, манипуляции или вносить изменения в элементы управления машины.
- Неиспользуемые машины храните в месте, недоступном для детей. Машина должна обслуживаться только авторизованным персоналом.
- Осторожно обращайтесь с машиной. Прежде чем вводить данную машину в эксплуатацию, незамедлительно заменяйте дефектные детали. Дефектные машины таят в себе высокий риск несчастных случаев.
- Используйте машину, принадлежности, инструменты и т. д. в соответствии с данными указаниями.
- Храните остывшую машину после эксплуатации в запертом, чистом, защищенном от мороза, сухом месте, недоступном для других лиц и детей.

3.9 Специальные инструкции по технике безопасности - виброплиты

3.9.1 Внешние воздействия

Виброплиту нельзя эксплуатировать при следующих внешних воздействиях:

- Во взрывоопасном окружении. Опасность взрыва!
- Вблизи открытого огня. Опасность возникновения пожара!

3.9.2 Выполнение регулярных остановок работы

При длительной эксплуатации машины возможно нарушение кровообращения в пальцах, руках или запястьях, обусловленное вибрацией.

Симптомы:

- Онемение названных частей тела, пощипывание, боли, покалывание и изменение цвета кожи.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При появлении данных симптомов незамедлительно обратиться к врачу.

- В случае индивидуальной предрасположенности к плохому кровообращению рабочее время может уменьшаться, невзирая на использование защитных перчаток и регулярное прерывание работы.

3.9.3 Эксплуатационная безопасность

- При эксплуатации машины необходимо следить за тем, чтобы не повреждались газо- и водопроводы, электропроводка, а также трубы.
- Необходимо быть особенно бдительными вблизи пропастей или склонов. Опасность падения!
- Запрещается покидать надлежащее место оператора в процессе эксплуатации машины.

- В траншеях и котлованах необходимо внимательно следить за боковыми стенками. Они должны оставаться стабильными и не осыпаться под воздействием вибрации. Опасность осыпания!
- Нив коем случае не оставлять машину работать без присмотра. Опасность травмирования!
- Обширно оградите рабочую область, не допускайте к ней посторонних лиц. Опасность травмирования!
- Оператор машины должен следить за тем, чтобы лица, находящиеся в рабочей области, соблюдали минимальное расстояние до работающей машины, равное 2 метрам.
- При эксплуатации машины на наклонных поверхностях к подъемам всегда нужно подъезжать снизу, находясь над машиной на склоне. Машина может соскользнуть или опрокинуться.
- Использовать только аккумуляторы компании Wacker Neuson. Они являются устойчивым к вибрациям и могут использоваться в условиях высокой вибрационной нагрузки.

3.9.4 Безопасные расстояния

Уплотнительные работы вблизи сооружений могут вести к повреждению зданий. По этой причине предварительно необходимо проверять все возможные влияния и вибрацию, оказываемые на окружающие здания.

Необходимо соблюдать соответствующие предписания и нормативные документы, касающиеся измерения, оценки и предотвращения вибрационной эмиссии, в первую очередь DIN 4150-3.

Компания Wacker Neuson не несет ответственности за возможное повреждение зданий.

3.10 Общие инструкции по технике безопасности – эксплуатационные материалы

Необходимо соблюдать следующие указания:

- При обращении с эксплуатационными материалами всегда необходимо использовать защитные очки и защитные перчатки. Вызвать врача в случае попадания, напр., масла или консистентной смазки в глаза.
- Избегайте прямого контакта эксплуатационных материалов с кожей. Незамедлительно промойте кожу водой с мылом.
- Во время работы с эксплуатационными материалами запрещается принимать пищу и пить.
- Масло, в которое попала грязь или вода, может привести к преждевременному износу или выходу машины из строя.
- Спущенные или пролитые эксплуатационные материалы необходимо утилизировать согласно действующим положениям по защите окружающей среды.

Если эксплуатационные материалы выступают из машины, следует остановить эксплуатацию машины и незамедлительно отдать ее в ремонт, связавшись с контактным лицом в компании Wacker Neuson.

3.11 Техническое обслуживание

Необходимо соблюдать следующие указания:

- Данную машину запрещается обслуживать, ремонтировать, настраивать или очищать во включенном состоянии – аккумулятор должен быть демонтирован.
- Соблюдайте интервалы технического обслуживания.
- Соблюдайте план технического обслуживания. Не названные работы должны выполняться сервисной службой контактного лица Wacker Neuson.
- Всегда сразу же заменяйте изношенные или поврежденные детали машины. Используйте исключительно запчасти Wacker Neuson.
- Содержите машину в чистоте.
- Необходимо незамедлительно заменять отсутствующие, поврежденные или неразборчивые наклейки с указаниями по технике безопасности. На этих наклейках содержится важная информация о защите оператора.

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться в чистом и сухом окружении (например, мастерская).

3.12 Общие указания по безопасности – аккумулятор (принадлежности)

Необходимо соблюдать следующие указания:

- Для зарядки Wacker Neuson аккумуляторов использовать только разрешенное компаний Wacker Neuson зарядное устройство.
- Wacker Neuson Аккумуляторы могут использоваться только для указанных в соответствующей спецификации машин компании Wacker Neuson.
- Запрещается разбирать, открывать или деформировать аккумуляторы.
- Аккумуляторы не должны подвергаться воздействию высоких температур или огня. Избегайте хранения под прямым солнечным светом.
- Запрещается замыкать аккумуляторы накоротко.
- Запрещено опасное хранение аккумуляторов в коробке или выдвижном ящике, так как при соприкосновении друг с другом или под воздействием других проводящих материалов возможно короткое замыкание.
- Воздействие на аккумуляторы механических толчков не допускается.
- В случае негерметичности аккумулятора жидкость не должна контактировать с кожей или попадать в глаза. Если контакт имел место, необходимо промыть соответствующую область достаточным количеством воды и обратиться к врачу.
- Необходимо всегда принимать во внимание обозначение полярности (плюс и минус) аккумулятора и машины. Необходимо обеспечивать правильное использование.
- Запрещено использовать аккумуляторы, не предназначенные для применения с машиной.
- Хранить аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- При случайном проглатывании деталей аккумулятора незамедлительно обратиться к врачу.
- Содержать аккумуляторы в чистом и сухом состоянии. Избегать контакта с водой.
- Если соединения аккумуляторов загрязнены, их необходимо очистить сухой чистой ветошью.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо зарядить. При этом использовать правильную методику зарядки, см. главу «Зарядка и установка аккумулятора».
- Не допускать зарядки аккумулятора сверх нормы. Если цикл зарядки завершен, отсоедините аккумулятор от зарядного устройства.
- При хранении (>1 месяца) следить за тем, чтобы зарядная емкость по возможности сохранялась в диапазоне 30 - 50 %.
- Наилучшая мощность аккумуляторов обеспечивается при эксплуатации при нормальной комнатной температуре (около 20 °C).
- Аккумуляторы можно использовать только в случаях, для которых они предназначены.
- Не приближать к аккумуляторам канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие металлические предметы, которые могут привести к переключению контактов. Опасность короткого замыкания и пожара!
- По возможности извлекать аккумуляторы из машины, если она не используется.
- Перед транспортировкой аккумулятор должен быть демонтирован из машины.
- При длительном хранении извлекать аккумулятор из машины.
- Утилизируйте устройство надлежащим способом.

3.13 Общие указания по безопасности – зарядное устройство (принадлежности)

Необходимо соблюдать следующие указания:

- Каждый раз перед использованием зарядного устройства проверяйте кабель и штекер. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- Запрещено использовать зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Запрещено самостоятельно открывать зарядное устройство. Его разрешается ремонтировать только квалифицированному персоналу с применением оригинальных запчастей.
- Используйте зарядное устройство только в помещениях и не допускайте воздействия на него дождя или влаги. При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.
- Заряжайте только допустимые аккумуляторы компании Wacker Neuson.
- Запрещено подвергать зарядное устройство воздействию высокой температуры или огня. Избегайте хранения под прямым солнечным светом.
- Зарядное устройство не должно подвергаться механическим ударам.
- Запрещено использовать аккумуляторы, не предназначенные для применения с машиной.
- При загрязнении соединений очистите их сухой чистой тканью.
- Если цикл зарядки завершен, отсоедините аккумулятор от зарядного устройства.

- Запрещено использовать зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстильные изделия) или в пожароопасном окружении. Опасность пожара!
- Запрещено использовать зарядное устройство при низкой температуре и подвергать его воздействию прямого солнечного света.
- Соединительный штекер зарядного устройства должен подходить к розетке. Запрещается изменять штекер. Запрещено использовать сетевые адаптеры, так как они, как правило, не имеют соединительного элемента для защитного провода. В таком случае существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями (трубы, обогреватели), если Ваше тело заземлено, так как при этом существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Зарядное устройство должно храниться в чистом и сухом месте. При загрязнении существует опасность поражения электрическим током.
- Соединительный кабель должен оставаться чистым, избегайте воздействия высокой температуры, масла, острых предметов или подвижных частей машины на кабель. Соединительный кабель запрещено использовать для переноски или подвешивания машины. Запрещено тянуть за кабель, чтобы извлечь штекер из розетки.
- Утилизируйте устройство надлежащим способом.

3.13.1 Безопасность электрических компонентов

- Соединительный штекер зарядного устройства должен подходить к розетке. Соединительный штекер изменять нельзя. Не используйте переходной штекер для машин с защитным заземлением. Неизменные штекеры и розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если тело заземлено.
- Хранить зарядное устройство в защищенном от сырости месте. Проникновение влаги повышает опасность поражения электрическим током.
- Запрещается использовать кабели не по назначению. Защитите кабели от воздействия высоких температур, масла и острых предметов. Поврежденные или спутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- Во время работы под открытым небом используйте только кабели, подходящие для наружного применения. Использование кабеля, подходящего для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если все же приходится выполнять работы во влажном окружении, нужно использовать УЗО. УЗО уменьшают риск поражения электрическим током.

3.13.2 Удлинитель и кабельный барабан





Чтобы минимизировать опасность травмирования, пожара, поражения электрическим током и повреждения имущества необходимо соблюдать следующее:

- Удлинитель и кабельные барабаны должны быть проверены и не повреждены.
- Используйте только удлинители с заземляющим проводом и с разъемом для подключения заземляющего провода на штекере и муфте.
- Используйте только проверенные удлинители и кабельные барабаны, пригодные для применения на строительной площадке.
- Поврежденные удлинители и кабельные барабаны запрещается применять, их нужно сразу же заменять.
- Кабельные барабаны и многоконтактные розетки должны соответствовать тем же требованиям, что и удлинители.
- Защитите удлинители, кабельные барабаны, блоки розеток и соединительные муфты от влаги.
- Перед началом эксплуатации удлинители и кабельные барабаны необходимо полностью размотать.

3.14 Средства индивидуальной защиты

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы по возможности избежать травм при работе с данной машиной, во время выполнения всех работ у данной машины и с ней используйте средства индивидуальной защиты.

Пиктограмма	Значение	Описание
	Используйте защитную обувь!	Защитная обувь защищает от заземлений, падающих предметов и скольжения на скользком основании.
	Используйте защитные перчатки!	Защитные перчатки защищают от ссадин, порезов, проколов, а также от прикосновения к горячим поверхностям.
	Используйте защитные наушники!	Защитные наушники защищают от постоянного нарушения слуха.
	Используйте каску!	Каска защищает от травмирования падающими предметами.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Для данной машины возможно превышение предельно допустимого в отдельных странах уровня шума (оценочный уровень для обеспечения безопасности людей).

Поэтому необходимо использование защитных наушников. Точные значения измерения шума, см. главу *Технические характеристики*.

При работе с защитными наушниками следует проявлять особую внимательность и осторожность, так как шум, напр., крики или сигналы, воспринимаются ограниченно.

Компания Wacker Neuson рекомендует всегда использовать средства защиты органов слуха.

3.15 Правила поведения в опасных ситуациях

Профилактические меры:

- Будьте всегда готовы к несчастным случаям.
- Держите наготове средства для оказания первой помощи.
- Ознакомьте персонал с устройствами аварийной сигнализации, средствами оказания первой помощи и спасательными устройствами.
- Не блокируйте подъездные пути для машин аварийно-спасательных служб.
- Обучайте персонал правилам оказания первой помощи.

Меры в чрезвычайной ситуации:

- Сразу же выведите машину из эксплуатации.
- Эвакуируйте из опасной зоны пострадавших и других лиц.
- Примите меры по оказанию первой помощи.
- Вызовите аварийно-спасательную службу.
- Не блокируйте подъездные пути для машин аварийно-спасательных служб.
- Проинформируйте ответственное лицо на месте эксплуатации.

Меры в случае пожара:

- оставайтесь вне зоны образования паров и газов, принимайте во внимание направление ветра!
- Производить тушение только с использованием огнетушителя класса ABC (порошковый огнетушитель).

4 Наклейки с указаниями по технике безопасности и указательные наклейки



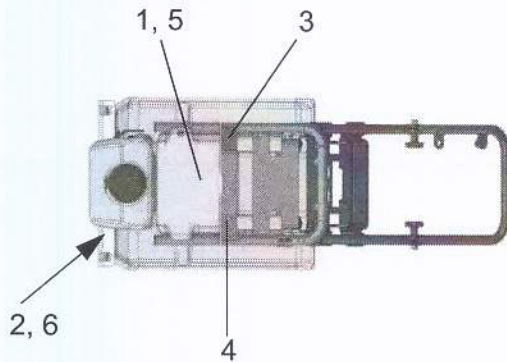
ОСТОРОЖНО

Нечитабельные символы

Со временем наклейки и таблички на машине могут загрязниться или стать нечитабельными по иной причине.

- Содержите все указания по технике безопасности, предупреждения и указания по обслуживанию в читабельном состоянии.
- Незамедлительно заменяйте поврежденные наклейки и таблички.

На машине имеются следующие наклейки:



Поз.	Наклейки	Описание
1		Использовать средства индивидуальной защиты для предотвращения травм и причинения вреда здоровью: <ul style="list-style-type: none"> ■ средства защиты органов слуха. ■ Прочсть руководство оператора.
2		Предупреждение о горячей поверхности. Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство оператора.
3		Гарантированный уровень звуковой мощности.

4 Наклейки с указаниями по технике безопасности и указательные наклейки



**WACKER
NEUSON**

Поз.	Наклейки	Описание
4		<p>Падающая машина может стать причиной тяжелых травм.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Поднимайте машину только за центральную подвеску, используя проверенный подъемный механизм и грузозахватные приспособления (грузоподъемный крюк). ■ Не поднимайте машину при помощи ковша экскаватора за центральную подвеску.
5	<p>Машины, США</p>	<p>Предупреждение. Химикаты, вызывающие рак, врожденные недостатки или другие пороки репродуктивной системы.</p>
6	<p>Машины, США</p>	<p>Осторожно.</p>

5 Устройство и функционирование

5.1 Объем поставки

В объем поставки входят:

- Виброплита.
- Руководство по эксплуатации.

Другие компоненты:

- Аккумулятор.
- Зарядное устройство.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Из соображений безопасности аккумулятор поставляется отдельно.

5.2 Область использования

Виброплита служит для уплотнения грунта и используется в садовом и ландшафтном, подземном, а также дорожном строительстве.

5.3 Краткое описание

Данная машина является виброплитой, работающей от аккумулятора компании Wacker Neuson.

Виброплита компании Wacker Neuson состоит из аккумулятора, преобразователя, электрического эксцентрика, плиты основания, направляющей рукояти и водяного бака.

Держатель аккумулятора и плита основания соединены между собой посредством поглощающих вибрацию резинометаллических амортизаторов.

Аккумулятор с преобразователем через электрический эксцентрик передает мощность на плиту основания. Благодаря этому создается центробежная сила для уплотнения грунта.

Водяной бак с бесступенчатым регулированием системы орошения предотвращает появление трещин и склейку асфальта.

аккумулятор

Данный компонент является литий-ионным аккумулятором. У аккумулятора имеется индикатор с шестью светодиодами для индикации уровня зарядки, а также сервисной информации.

Зарядное устройство

Данный компонент представляет собой зарядное устройство для эффективной зарядки аккумулятора.

Процесс зарядки автоматически приводится в соответствие с текущим уровнем зарядки аккумулятора. Если аккумулятор полностью заряжен, зарядное устройство переключается в режим поддержания заряда.

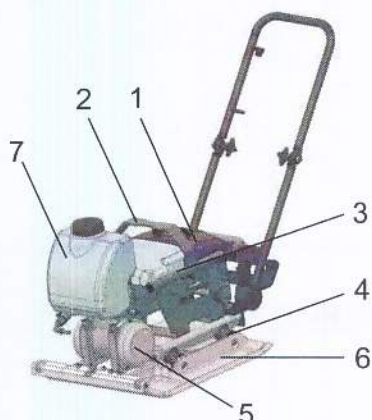
5.4 Варианты

В данном руководстве оператора приведены различные типы машин:

Варианты	Описание
w	Водяной бак

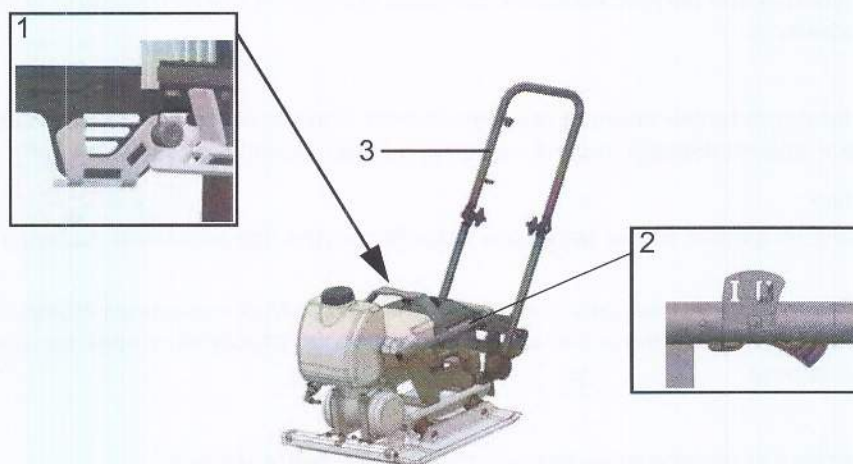
6 Компоненты и элементы управления

6.1 Компоненты

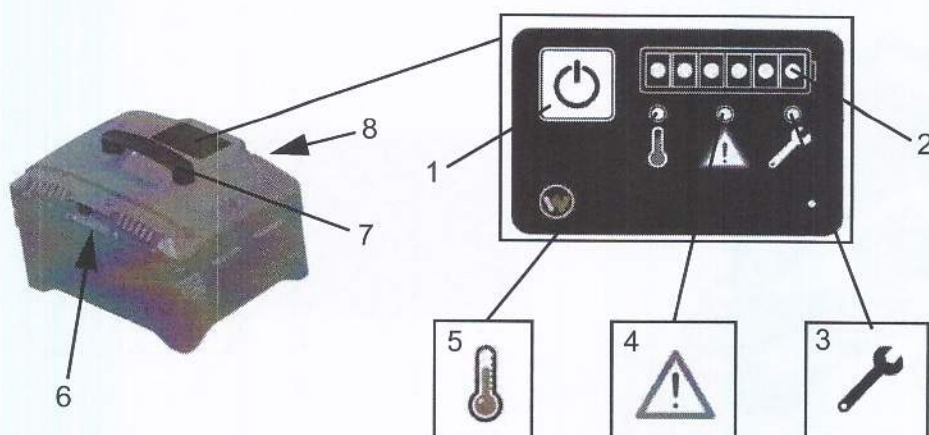


Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Аккумулятор (опция)	5	Эксцентрик
2	Центральная подвеска	6	Плита основания
3	Защитная рама	7	Водяной бак (опционально)
4	Резинометаллический амортизатор	8	Заводская табличка

6.2 Элементы управления



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Блокировка	3	Рукоять управления
2	Рычаг переключения и предохранительный рычаг		

6.3 Компоненты и элементы управления – аккумулятор (опционально)


Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Кнопка запуска Вкл./Выкл.	5	Индикация температуры
2	Индикатор – уровень зарядки	6	Подключение
3	Указатель технического обслуживания	7	Ручка
4	Индикатор неисправностей	8	Заводская табличка

Индикатор – уровень зарядки

Посредством шести светодиодов показывает уровень зарядки аккумулятора.

Указатель технического обслуживания

При загорании светодиода связаться с сервисной службой контактного лица компании Wacker Neuson.

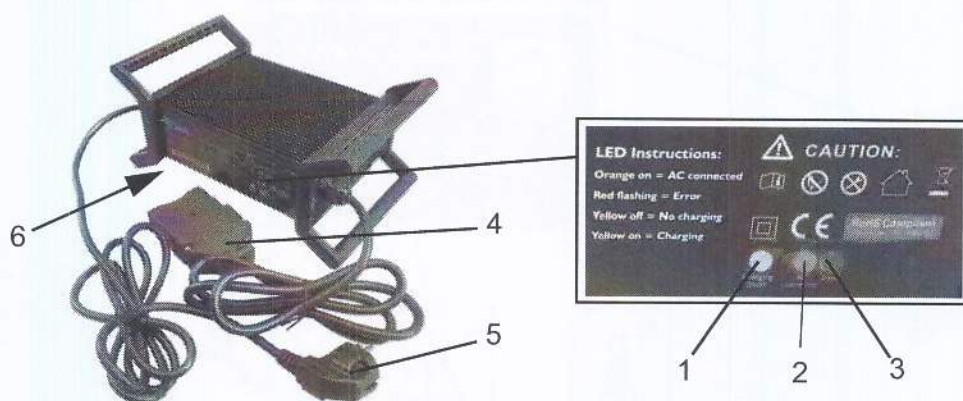
Индикация температуры

Светодиод загорается, когда аккумулятор достигает слишком высокой или слишком низкой температуры.

Индикатор неисправностей

Светодиод загорается, когда имеется неисправность.

6.4 Компоненты и элементы управления – зарядное устройство (опционально)



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Светодиодный индикатор зарядки	4	Соединительный кабель аккумулятора
2	Светодиодный индикатор рабочего состояния	5	Силовой кабель
3	Светодиодный индикатор ошибки	6	Заводская табличка

7 Транспортировка



ОСТОРОЖНО

Ненадлежащее обращение может привести к травмам или значительному повреждению имущества.

- Прочтите и соблюдайте все инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве оператора.



ОСТОРОЖНО

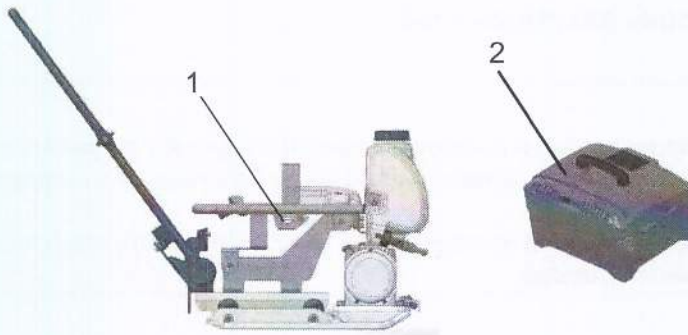
Опасность в результате падения.

Падение машины может привести к серьезным травмам вследствие защемления.

- Используйте только подходящие и проверенные подъемные механизмы и грузозахватные приспособления с достаточной грузоподъемностью.
- Надежно закрепляйте машину на подъемном механизме.
- Не поднимайте машину при помощи ковша экскаватора или вилочного погрузчика.
- Не поднимайте машину за рукоять управления.
- Во время осуществления подъема необходимо покинуть опасную зону. Запрещается нахождение под подвешенным грузом.

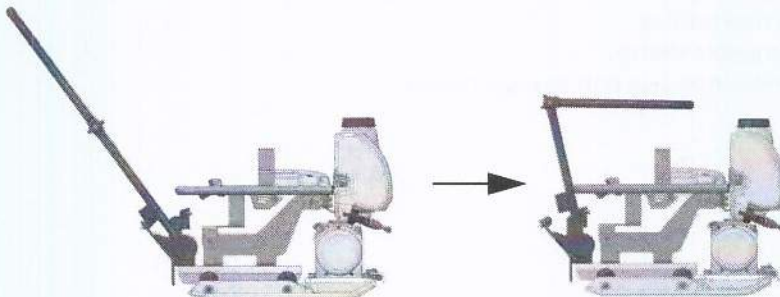
7.1 Погрузка и транспортировка машины

Выполнение подготовительных работ



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Блокировка	2	аккумулятор

1. Перед погрузкой и транспортировкой необходимо извлечь аккумулятор.

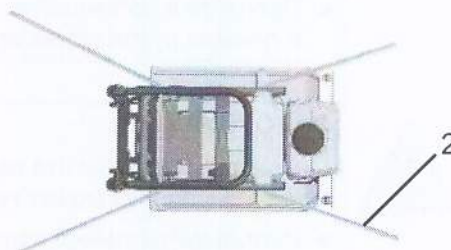
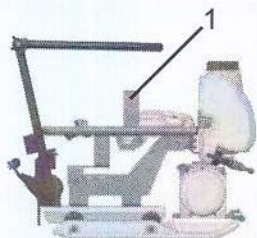


2. Направляющая рукоять может откидываться для транспортировки.

Подъем и закрепление машины

УВЕДОМЛЕНИЕ

Определите компетентного инструктора по безопасному подъему.



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Центральная подвеска	2	Крепежные ремни

1. Для подъема подвешивайте машину за центральную подвеску на подходящих подъемных механизмах.
2. Осторожно погрузите машину в или на устойчивое транспортировочное средство с достаточной несущей способностью.
3. После погрузки закрепите машину на транспортировочном средстве, предохранив ее тем самым от скатывания, соскальзывания и опрокидывания.

7.2 Упаковка и транспортировка аккумулятора

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда принимать во внимание и соблюдать прилагающиеся к аккумулятору инструкции по транспортировке, а также указания по безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве!

Необходимо учитывать текущие инструкции по транспортировке, зависящие от средства и пути транспортировки.

- При упаковке и транспортировке аккумулятор должен быть выключен.

7.3 Транспортировка зарядного устройства

Смотать кабель зарядного устройства, не перегибать кабель.

8 Хранение

Во избежание возможных повреждений необходимо соблюдать следующие правила:

- Всегда хранить машину, аккумулятор и зарядное устройство по отдельности.
- Не храните под открытым небом.
- Храните в сухом непыльном месте.
- Защитите от воздействия прямых солнечных лучей.



8.1 Специальное хранение – аккумулятор

Во избежание возможных повреждений необходимо соблюдать следующие правила:

- По возможности хранить при влажности воздуха < 80 %. Опасность коррозии!
- По возможности хранить в прохладном месте (< 25 °С).
- По возможности хранить с сохранением уровня зарядки 30 - 50 %.
- Хранить отдельно от других опасных веществ (минимальное расстояние 2,5 м).
- Не хранить вместе с металлическими предметами. Опасность короткого замыкания.
- В зоне хранения не должно быть огня и открытого света.
- Принимать во внимание допустимую температуру хранения, см. главу *Технические данные*.

9 Обслуживание и эксплуатация



ОСТОРОЖНО

Ненадлежащее обращение может привести к травмам или значительному повреждению имущества.

- Прочтите и соблюдайте все инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве оператора.

9.1 Перед вводом в эксплуатацию

9.1.1 Проверки перед вводом в эксплуатацию

- Проверьте машину и компоненты на наличие повреждений. При наличии явных повреждений не эксплуатируйте машину, а сразу же свяжитесь с дилером компании Wacker Neuson.
- Проверка рычага переключения и предохранительного рычага на предмет легкости хода.
- Убедитесь, что упаковочные материалы были полностью сняты с машины.
- Актуальные предписания местных органов власти по поводу шумовой эмиссии.
- Уровень зарядки аккумулятора.
- Надежность резьбовых соединений.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Проверки проводите в соответствии с главой *Техническое обслуживание*, в случае необходимости пополните отсутствующие эксплуатационные материалы, см. главу *Технические характеристики*.

9.1.2 Зарядка и установка аккумулятора

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использовать только зарядные устройства и аккумуляторы компании Wacker Neuson.

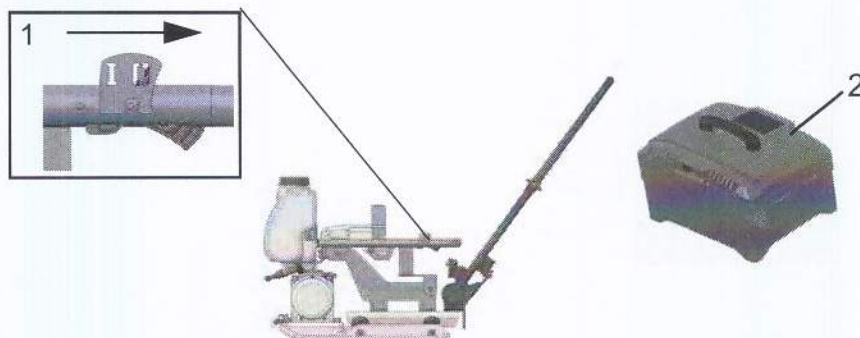
Зарядка аккумулятора

1. Установить зарядное устройство и аккумулятор в сухой и чистой рабочей зоне.
2. Подключите зарядное устройство к источнику тока.
3. Затем подсоединить аккумулятор к зарядному устройству.
4. Регулярно проверяйте уровень зарядки.
5. Если аккумулятор полностью заряжен, отсоедините его от зарядного устройства и отсоедините зарядное устройство от источника тока.

Установка аккумулятора

УВЕДОМЛЕНИЕ

Электрические контакты и поверхность прилегания аккумулятора должны быть чистыми и сухими.



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Пусковой рычаг	2	аккумулятор

1. Установить пусковой рычаг в положение ВЫКЛ.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При установке аккумулятора следить за направлением монтажа. Соединения должны указывать в направлении защитной крышки.



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Защитная крышка	2	Блокировка

2. Приподнять аккумулятор за ручку и осторожно вставить его в предусмотренную для этого направляющую.
3. Задвигать аккумулятор за ручку до тех пока, пока не раздастся четкий звук фиксации блокировки. Проверить надежность установки аккумулятора.

9.2 Указания по эксплуатации



ВНИМАНИЕ

Осторожно, возможно негативное воздействие вибрации на тело.

- Делать регулярные остановки.

- Надлежащее место оператора находится за машиной.
- Машина управляется рукоятью управления.

Эксплуатация на наклонных поверхностях

- В области уклонов стойте над машиной.
- Преодолевайте уклоны только снизу (по уклону, который можно без проблем преодолеть, двигаясь вверх, также можно безопасно ехать в направлении вниз).
- Не стойте в направлении падения машины.

Эксплуатация в каналах

- На краях карьера, котлована, отвала и откоса, на кромках траншей и выступах эксплуатировать машину таким образом, чтобы исключить опасность падения или опрокидывания.
- Следить за боковыми стенками и их стабильностью. Опасность обвала и осыпания!

Свойства грунта

- Макс. слой засыпки зависит от различных свойств грунта, например, влажности, гранулометрического состава и т. д.

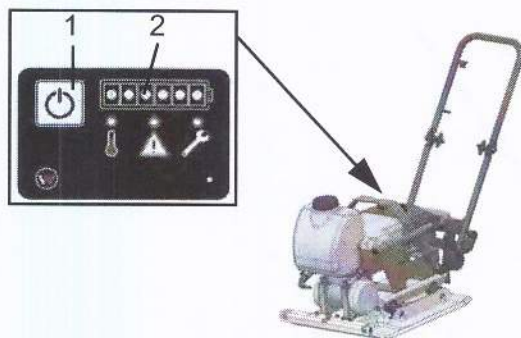
Поэтому в данном случае невозможно указать точное значение.

Рекомендация: определите макс. слой засыпки посредством пробного уплотнения и взятия образцов грунта.

Уплотнение вибрацией тротуарной плитки

При уплотнении тротуарной плитки компания Wacker Neuson рекомендует использовать скользящее устройство, позволяющее избежать повреждений машины и уплотняемого материала. См. главу *Дополнительное оборудование*.

9.3 Ввод в эксплуатацию

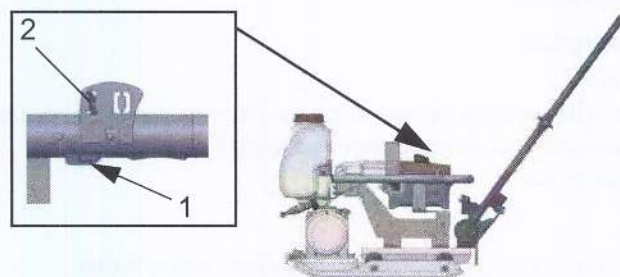


Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Кнопка запуска Вкл./Выкл.	2	Светодиодный индикатор

1. Удерживайте машину за рукоять управления.
2. Проверить, чтобы пусковой рычаг находился в положении ВЫКЛ.
3. Нажать кнопку запуска на аккумуляторе.
4. Принимать во внимание светодиодный индикатор, светодиоды загораются попеременно и затем показывают текущий уровень зарядки аккумулятора.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если пуск в эксплуатацию не осуществляется, аккумулятор автоматически отключается через 30 секунд.



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Предохранительный рычаг	2	Пусковой рычаг

5. Одной рукой потянуть предохранительный рычаг и медленно нажать пусковой рычаг вперед.
6. Машина запускается и начинается вибрация в направлении вперед.

9.4 Эксплуатация

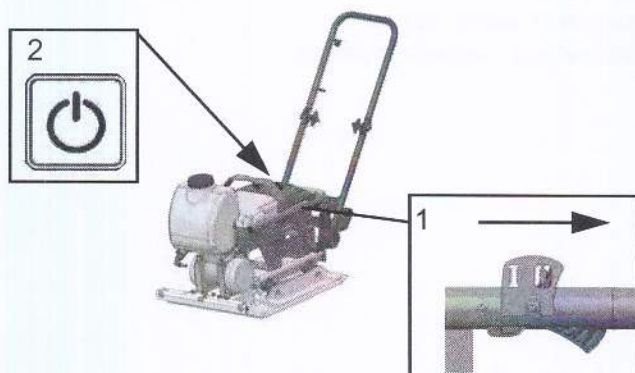
Машина управляется исключительно рукоятью управления.

9.4.1 Индикатор – уровень зарядки

Во время эксплуатации регулярно проверяйте уровень зарядки аккумулятора.

Количество горящих светодиодов аккумулятора	Значение
Горит 1 светодиод	Уровень зарядки 0 - 20 % – зарядите аккумулятор
Горят 2 светодиода	Уровень зарядки > 20 %
Горят 3 светодиода	Уровень зарядки > 40%
Горят 4 светодиода	Уровень зарядки > 60%
Горят 5 светодиодов	Уровень зарядки > 80%
Горят 6 светодиодов	Уровень зарядки 100 % – аккумулятор полностью заряжен
Светодиоды не горят	Автоматическое отключение через 30 секунд

9.5 Вывод из эксплуатации



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Пусковой рычаг	2	Кнопка запуска Вкл./Выкл.

1. Медленно потянуть пусковой рычаг до упора назад.
2. Предохранительный рычаг фиксируется вместе с пусковым рычагом и удерживает его в позиции ВЫКЛ.
3. Подождать, пока машина полностью остановится.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Устанавливать машину таким образом, чтобы она не могла опрокинуться, упасть или соскользнуть.

9.6 После эксплуатации

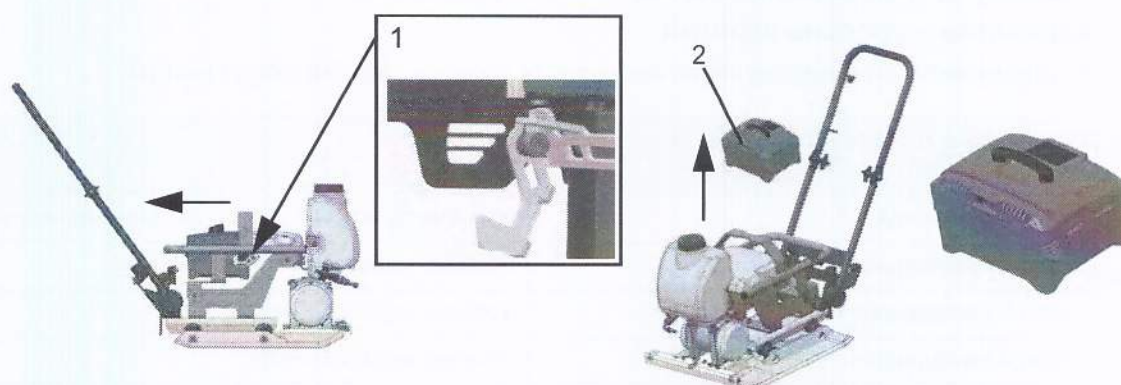


ВНИМАНИЕ

Горячие поверхности

- Используйте защитные перчатки.

9.6.1 Извлечение аккумулятора



Поз.	Обозначение	Поз.	Обозначение
1	Блокировка	2	аккумулятор

1. Подождать, пока машина полностью остановится.
2. Проверить, чтобы пусковой рычаг находился в положении ВЫКЛ.
3. Нажать на блокировку в направлении вниз.
4. Осторожно потянуть аккумулятор за ручку назад до упора.
5. Извлечь аккумулятор за ручку и поставить в надежном месте.

10 Техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО

Ненадлежащее обращение может привести к травмам или значительному повреждению имущества.

- Прочтите и соблюдайте все инструкции по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве оператора.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования неконтролируемо приводимой в действие машиной и движущимися деталями.

- Выполнять работы по техническому обслуживанию только когда машина выключена и аккумулятор демонтирован.



ОСТОРОЖНО

Предупреждение о горячих поверхностях

Эксцентрик даже спустя непродолжительное время может сильно нагреться, что при контакте с кожей может вызвать серьезные ожоги.

- Всегда после использования охлаждайте машину.

10.1 Таблица технического обслуживания

Работы по техническому обслуживанию	Ежедневно	150 ч
Очистка машины Визуальный контроль на предмет комплектности. Визуальный контроль на предмет повреждений.	■	
Проверка рычага переключения и предохранительного рычага на предмет легкости хода и функционирования.	■	
Проверьте надежности резьбовых соединений.	■	
Очистка аккумулятора Визуальный контроль на предмет повреждений.	■	
Очистка зарядного устройства Визуальный контроль на предмет повреждений.	■	
Смазка эксцентрика (цилиндрический роликоподшипник) консистентной смазкой.		■

10.2 Работы по техническому обслуживанию

Выполнение подготовительных работ:

1. Установите машину на ровной поверхности.
2. Выведите машину из эксплуатации.
3. Извлеките аккумулятор.
4. Подождать, пока машина остынет.

10.2.1 Работы по техническому обслуживанию машины

Очистка машины

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не использовать устройства для очистки под высоким давлением!
Попадание воды может привести к повреждению электрических элементов управления или компонентов машины.

1. После очистки проверьте кабели, линии и резьбовые соединения на предмет ослабленных соединений, мест истирания и других повреждений.
2. Незамедлительно устраняйте установленные дефекты.

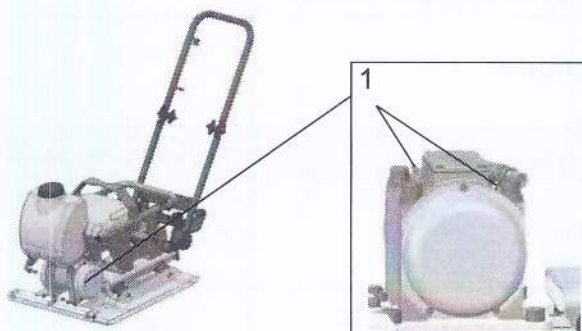
10.2.2 Смазка эксцентрика (цилиндрический роликоподшипник) консистентной смазкой



ОСТОРОЖНО

Излишняя консистентная смазка может проводить электричество.
Травмирование вследствие поражения электрическим током.

- Вытирать излишнюю смазку.



Поз.	Обозначение
1	Пробка заливного отверстия

УВЕДОМЛЕНИЕ

Излишняя смазка изменяет рабочие характеристики машины вплоть до выхода из строя.

Необходимо принимать во внимание и соблюдать следующие указания:

1. Удалять загрязнения в области пробки.
2. Вывинтить пробку из заливного отверстия.
3. Установить заполненный ручной рычажный смазочный шприц (DIN 1283) в точку смазки и нажать на него 1-2 раза (1,0 - 2,0 см³) в каждой точке смазки.
4. Протереть область заливного отверстия чистой ветошью.
5. Завинтите пробку с уплотнительным кольцом в заливное отверстие. Момент затяжки 3,5 Нм.

10.2.3 Работы по техническому обслуживанию аккумулятора

Очистка аккумулятора

**ОСТОРОЖНО**

Опасность пожара и взрыва при использовании воспламеняющихся чистящих средств.

- Не очищайте машину и детали бензином или другими растворителями.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте только сухие и чистые тряпки!
Попадание влаги может привести к полному отказу.

- После очистки выполните проверку на наличие повреждений.

УВЕДОМЛЕНИЕ

В случае повреждения аккумулятора связаться с сервисной службой контактного лица компании Wacker Neuson.

10.2.4 Работы по техническому обслуживанию зарядного устройства

Очистка зарядного устройства

**ОСТОРОЖНО**

Опасность пожара и взрыва при использовании воспламеняющихся чистящих средств.

- Не очищайте машину, компоненты и элементы управления бензином или другими растворителями.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте только сухие и чистые тряпки!
Попадание влаги может привести к полному отказу.

1. После очистки выполните проверку на наличие повреждений.
2. Проверка кабеля и штекера на предмет безупречного состояния.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При наличии повреждений зарядного устройства свяжитесь с сервисной службой контактного лица компании Wacker Neuson.

11 Устранение неисправностей,






ОПАСНО

Опасность для жизни в случае самостоятельного устранения неисправностей.

- При возникновении неисправностей данной машины, которые не описаны в данном руководстве, обращайтесь к производителю. Не устраняйте неисправности самостоятельно.

11.1 Таблица неисправностей – аккумулятор

Пиктограмма	Светодиод над пиктограммой	Возможная причина	Способ устранения
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Светодиод предупреждения о неисправности горит. ■ Светодиод предупреждения о неисправности горит постоянно. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Слишком высокое напряжение. ■ Неправильный контакт. ■ Отказ оборудования. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Отсоедините аккумулятор от машины или зарядного устройства. ■ Очистите, при необходимости высушите контакты. ■ Снова включите машину и квитируйте ошибки при помощи клавишного выключателя. ■ *
	Светодиод предупреждения о температуре горит.	Ошибка температуры (повышенная/пониженная температура).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Используйте машину только в допустимом диапазоне температур. ■ При необходимости подождите, пока машина не остынет. ■ Снова включите машину и квитируйте ошибки при помощи клавишного выключателя.
	Светодиод предупреждения о техническом обслуживании горит.	Аккумулятор деактивирован по причине неисправности.	*

* Связаться с контактным лицом компании Wacker Neuson.

11.2 Таблица неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Не удастся ввести машину в эксплуатацию.	Уровень зарядки аккумулятора слишком низкий.	Зарядить аккумулятор.
	Аккумулятор неправильно вставлен в машину.	Вставить аккумулятор в машину правильно.
	Аккумулятор неисправен.	*
	Пусковой рычаг находился в переднем положении, когда был задействован клавишный выключатель ВКЛ. на аккумуляторе.	Установить пусковой рычаг в положение ВЫКЛ.



Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина сигнализирует о внезапных неисправностях во время пуска в эксплуатацию или работы.	См. таблицу неисправностей аккумулятора.	Задействовать кнопку запуска Вкл./Выкл. и извлечь аккумулятор, если неисправность не исчезнет *
Машина автоматически выключается.	Уровень зарядки аккумулятора слишком низкий.	Зарядить аккумулятор.
	Машина перегружена.	Включить машину повторно.
	Перегрев преобразователя.	Подождать, пока машина остынет.
	Перегрев машины.	Эксплуатировать машину только в допустимом диапазоне температур, см. главу <i>Технические данные</i> .
* Связаться с контактным лицом компании Wacker Neuson.		

12 Утилизация

12.1 Утилизация аккумуляторов

Машина содержит одну или несколько батарей или аккумуляторов (далее «аккумулятор»). Надлежащая утилизация аккумулятора позволяет избежать негативных влияний на человека и окружающую среду, служит целенаправленной обработке вредных веществ и обеспечивает повторное применение ценного сырья.

Для клиентов в странах ЕС

На данный аккумулятор распространяется действие европейской Директивы «Об отработавших батареях и аккумуляторах», а также соответствующие законы. При этом данная директива определяет рамки для обращения с аккумуляторами на всей территории ЕС.



Аккумулятор маркирован указанным рядом символом с перечеркнутым контейнером для мусора. Кроме того, под этим символом находятся обозначения содержащихся вредных веществ, а именно «Pb» – свинец, «Cd» – кадмий и «Hg» для ртути.

Аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами! Конечный потребитель должен утилизировать использованные аккумуляторы исключительно через производителя и торговую точку или при необходимости в специально предназначенных для этого приемных пунктах (законодательная обязанность возврата); возврат бесплатный. Торговые точки и производитель обязаны забирать аккумуляторы обратно и утилизировать их надлежащим образом или сдавать в специальные отходы (законодательная обязанность принятия обратно).

Приобретенные у Wacker Neuson аккумуляторы после использования можно бесплатно вернуть компании Wacker Neuson. Если нет возможности лично сдать аккумуляторы в один из филиалов Wacker Neuson, воспользуйтесь соответствующими указаниями, содержащимися в договоре купли-продажи или в Общих коммерческих условиях торгового предприятия.

Для клиентов в других странах

Компания Wacker Neuson рекомендует утилизировать аккумулятор не вместе с обычными бытовыми отходами, а отдельно, экологически безопасным способом. Национальные законодательства также предписывают отдельную утилизацию аккумуляторов. Поэтому необходимо обеспечить надлежащую утилизацию аккумулятора согласно действующим национальным предписаниям.

13 Утилизация

13.1 Утилизация отслуживших электрических и электронных приборов

Надлежащая утилизация данной машины позволяет избежать негативного влияния на человека и окружающую среду, служит целенаправленной обработке вредных веществ и обеспечивает повторное применение ценного сырья.

Для клиентов в странах ЕС

Данная машина подпадает под действие европейской Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE), а также соответствующих национальных законов. При этом данная директива определяет рамки для обращения с отходами электрического оборудования на всей территории ЕС.



Машина маркирована указанным рядом символом перечеркнутого контейнера для мусора. Это означает, что ее нужно утилизировать не вместе с обычными бытовыми отходами, а отдельно экологически безопасным способом.

Данный агрегат является профессиональным электрическим инструментом исключительно для промышленного применения (так называемое устройство B2B, т. е. оборудование для бизнеса) согласно Директиве WEEE). Поэтому в отличие от агрегатов, используемых преимущественно в частных домашних хозяйствах (так называемые устройства B2C/оборудование для потребителей), данную машину в некоторых странах, например, в Германии, нельзя сдавать в приемные пункты общественно-правовых служб утилизации отходов (например, муниципальные пункты сбора вторсырья). Если вы не уверены в том, как утилизировать машину, уточните у продавца, какой именно способ предписан для электрооборудования B2B в соответствующей стране, и обеспечьте утилизацию согласно действующим нормам законодательства. Также необходимо соблюдать соответствующие указания, содержащиеся в договоре купли-продажи или в Общих коммерческих условиях торгового предприятия.

Для клиентов в других странах

Рекомендуется утилизировать данную машину не вместе с обычными бытовыми отходами, а отдельно, экологически безопасным способом. Национальные законодательства также предписывают отдельную утилизацию электрических и электронных изделий при определенных условиях. Поэтому необходимо обеспечить надлежащую утилизацию этой машины согласно действующим национальным предписаниям.

14 Дополнительное оборудование



ВНИМАНИЕ

Дополнительное оборудование и запчасти, произведенные не компанией Wacker Neuson, могут повысить опасность травмирования и усугубить возможные повреждения машины.

- В результате использования принадлежностей и запчастей, которые произведены не компанией Wacker Neuson, исключается любая ответственность компании.

Для машины предлагается широкий ассортимент дополнительного оборудования.

Дополнительная информация об отдельном дополнительном оборудовании содержится в Интернете по адресу www.wackerneuson.com.

Водяной бак

Для обработки асфальта рекомендуется дооснащение виброплиты водяным баком с эффективной системой смачивания. Бесступенчатое регулирование системы орошения предотвращает появление трещин и склейку асфальта.

Скользящее устройство

Скользящее устройство обеспечивает оптимальную защиту от повреждений поверхности тротуарной плитки, что является особенно важным требованием для сортов тротуарной плитки с покрытием поверхности.

Транспортная тележка

Для облегчения транспортировки по стройплощадке предлагается транспортная тележка.

15 Технические характеристики

УВЕДОМЛЕНИЕ

Приведенные общее значение вибрации и шумовая эмиссия могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки. В результате можно определить дальнейшие мероприятия по обеспечению безопасности для защиты оператора в фактических условиях использования.

15.1 Данные шума и вибрации

Приведенные данные шума и вибрации определены с соблюдением следующих директив при типичных для машины рабочих состояниях/специальных условиях испытаний с использованием согласованных стандартов:

- Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС.
- Директива по шумовой эмиссии 2000/14/ЕС.

При эксплуатации на производстве в зависимости от существующих условий эксплуатации возможны отличия значений.

15.1.1 Данные шума

Уровень звукового давления на месте оператора

- Значение L_{pA} определено в соответствии с EN ISO 11201 и EN 500-4.

Гарантированный уровень звуковой мощности

- Значение LWA определено в соответствии с EN ISO 3744 и EN 500-4.

15.1.2 Данные вибрации: вибрация рукоятки (HAV)

Взвешенное общее значение вибрации

- Значение a_{hv} определено в соответствии с EN ISO 20643 и EN 500-4.



15.2 Виброплита

Обозначение	Единица измерения	AP1840we	AP1840e	AP1850we	AP1850e
Артикульный №		5100042938	5100042939	5100038311	5100038319
Номинальный ток	А	21,5			
Номинальное напряжение	V	51			
Номинальная мощность	кВт	1,2			
Род тока (выход)		Постоянный ток			
Центробежная сила	кН	18			
Число колебаний	Гц	98			
	1/мин	5.880			
Площадь обрабатываемой поверхности*	м ² /ч	648		810	
Предварительный пуск	м/мин	27			
Преодолеваемый уклон	%	46,6			
Длина (в рабочем положении)	мм	1.230			
Ширина	мм	400		500	
Высота	мм	579	482	579	482
Клиренс	мм	579	482	579	482
Вес	кг	88	83	92	87
Рабочая масса	кг	103	93	107	97
Рекомендованный тип аккумулятора		BP1000			
Время работы аккумулятора BP1000	мин.	60			
Диапазон температур хранения	°C	-30 – +50			
Диапазон рабочих температур	°C	0 – +45			
Уровень звукового давления, L _{рА}	дБ(А)	92			
Уровень звуковой мощности L _{вА} измеренный гарантированный	дБ(А) дБ(А)	104 105			
Общее значение вибрации a _{нв}	м/с ²	3,2		4	
Погрешность измерения общего значения вибрации a _{нв}	м/с ²	0,5			
* Зависит от качества поверхности.					

15.3 аккумулятор

Обозначение		BP1000
Артикульный №		5100025709
Номинальное напряжение	V	51
Род тока (выход)		Постоянный ток
Длина	мм	220
Ширина	мм	290
Высота	мм	197
Вес	кг	9,4
Маркировка аккумулятора		14INR19/65-8
Тип аккумулятора		Литий-ионный
Энергоемкость	Вт ч	1 008
Емкость	А·ч	20
Разрядный ток, макс.	A	160
Зарядный ток, макс.	A	32
Степень защиты		IP2X
Диапазон температур хранения	°C	-30 – +50
Диапазон рабочих температур зарядки	°C	0 – +45

15.4 Зарядное устройство

Обозначение		C48/4
Артикульный №		5100006221
Номинальное напряжение	V	230 (90 – 265)
Род тока (вход)		Переменный ток 1~
Номинальный ток	A	<3
Номинальная частота	Гц	50 – 60
Род тока (выход)		Постоянный ток +/-
Выходной ток	A	4 +/-0,5
Выходное напряжение, макс.	V	57,6
Длина	мм	190
Ширина	мм	145
Высота	мм	65
Вес	кг	2,0
Электрический кабель	мм	1500
Силовой кабель	мм	1800
Класс защиты		II
Степень защиты		IP54

Обозначение		C48/4
Диапазон температур хранения	°C	-30 / +50
Диапазон рабочих температур	°C	0 / +45

15.4.1 Удлинитель



ОСТОРОЖНО

Предупреждение об электрическом напряжении!

Серьезные травмы вследствие поражения электрическим током.

- Проверьте электрический кабель и удлинитель на наличие повреждений.
- Используйте только такой удлинительный кабель, защитный провод которого подсоединен к штекеру и муфте – только для машин с классом защиты I + III, см. главу «Технические характеристики».

Необходимо соблюдать следующие указания

- Используйте только допустимые удлинители.
- Сведения о типовом обозначении и напряжении данной машины содержатся на заводской табличке.
- Сведения о необходимом поперечном сечении проводов содержатся в следующей таблице.

Тип машины	Напряжение [В]	Удлинение [м]	Поперечное сечение проводов [мм ²]
C48/4	230	≤ 150	1,5
C48/13	230	≤ 150	1,5

16 Глоссарий

Класс защиты

Класс защиты согласно DIN EN 61140 характеризует электрические машины с точки зрения мер безопасности для предотвращения поражения электрическим током. Имеется четыре класса защиты:

Класс защиты	Значение
0	Отсутствие особой защиты, кроме основной изоляции. Нет заземляющего провода. Штекерное соединение без контакта заземляющего провода.
I	Подключение всех электропроводящих деталей корпуса к заземляющему проводу. Штекерное соединение с контактом заземляющего провода.
II	Усиленная или двойная изоляция (защитная изоляция). Отсутствует подключение к заземляющему проводу. Штекерное соединение без контакта заземляющего провода.
III	Машины работают с безопасным сверхнизким напряжением (<50 В). Подключение к заземляющему проводу не требуется. Штекерное соединение без контакта заземляющего провода.

Степень защиты IP

Степень защиты согласно DIN EN 60529 показывает пригодность электрических машин для определенных условий окружающей среды и защиту от угрозы.

Степень защиты обозначается кодом IP согласно DIN EN 60529.

Код	Значение 1-й цифры: Защита от прикосновения к опасным деталям. Защита от проникновения посторонних предметов.
0	Отсутствует защита от прикосновения. Отсутствует защита от посторонних предметов.
1	Защита от прикосновения тыльной стороной кисти руки. Защита от больших посторонних предметов диаметром > 50 мм.
2	Защита от прикосновения пальцем. Защита от посторонних предметов среднего размера (диаметр > 12,5 мм).
3	Защита от прикосновения инструментом (диаметр > 2,5 мм). Защита от небольших посторонних предметов (диаметр > 2,5 мм).
4	Защита от прикосновения проволокой (диаметр > 1 мм). Защита от зернообразных посторонних предметов (диаметр > 1 мм).
5	Защита от прикосновения. Защита от отложения пыли внутри.
6	Полная защита от прикосновения. Защита от проникновения пыли.

Код	Значение 2-й цифры: Защита от проникновения воды
0	Отсутствует защита от проникновения воды.
1	Защита от вертикально падающих капель воды.
2	Защита от падающих под углом (15°) капель воды.
3	Защита от распыляемой воды (угол 60°).
4	Защита от брызг воды со всех направлений.
5	Защита от струи воды (сопло) под любым углом.
6	Защита от сильной струи воды (затопление).
7	Защита от временного погружения в воду.
8	Защита от длительного погружения в воду.

**ЕС Декларация о соответствии****Производитель**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Ответственность за оформление данного сертификата соответствия лежит исключительно на производителе.

Продукт	AP1840, AP1850
Вид изделия	Виброплита
Функция изделия	Уплотнение грунта
Артикульный номер	5100042938, 5100042939, 5100038311, 5100038319
Установленная полезная мощность	1,2 kW
Измеренный уровень звуковой мощности	104 db(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	105 db(A)

Метод оценки соответствия

2000/14/ЕС, Приложение VIII

Уполномоченный орган

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Директивы и нормы

Настоящим мы заявляем, что данный продукт соответствует соответствующим предписаниям и требованиям следующих директив и норм:

2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС, 2014/30/ЕС, EN 500-1:2006 +A1:2009, EN 500-4:2011, EN 13309:2010

Уполномоченный по технической документации

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 01.09.2018

Helmut Bauer

Управляющий



**WACKER
NEUSON**

ЕС Декларация о соответствии

Производитель

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Ответственность за оформление данного сертификата соответствия лежит исключительно на производителе.

Продукт	C48/4
Вид изделия	Зарядное устройство
Функция изделия	Зарядка аккумулятора
Артикульный номер	5100006221

Директивы и нормы

Настоящим мы заявляем, что данный продукт соответствует соответствующим предписаниям и требованиям следующих директив и норм:

2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012 +A11:2014 +AC:2014 +A13:2017, EN 60335-2-29:2004 +A2:2010

Уполномоченный по технической документации

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 01.08.2018

Helmut Bauer

Управляющий

Оригинальная Декларация о соответствии

5100038508ru_04_C48/4_CE



**WACKER
NEUSON**

